



SEMÁNARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre.	6 reales.
Por un semestre.	11 id.
Por un año.	20 id.
Números sueltos.	1/2 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos linea para los Sres. Suscritores,
y medio real para los que no lo son.
Comunicados á precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscripcion deben hacerse, acompañando el
importe en sellos de correo.
Las suscripciones se pagan por adelantado.
Administracion.—Plaza de la Constitución, número 11, tienda.

ADVERTENCIA

Con objeto de adelantar á nuestros lectores la noticia de lo más importante que ha ocurrido con motivo de la inauguracion del monumento erijido á Álvarez de Castro, publicamos hoy el presente número en la seguridad de que nuestros favorecedores lo agradecerán, y sin perjuicio de comentar convenientemente lo ocurrido, en el número próximo.

CRÓNICA.

El sábado último al anochecer, la ciudad presentaba un aspecto desusado de animacion. Los balcones empezaron á aparecer vistosamente engalanados y se iluminaron las fachadas de la mayor parte de los edificios públicos y particulares. Conforme estaba anunciado, las bandas militares de Albuera, San Quintin y Alfonso XII salieron á recorrer las principales calles, finalizando la retreta frente á la morada del invicto defensor de Gerona durante el sitio de 1809.

A las ocho principi6 la funcion teatral. Pocas veces se ha visto el elegante coliseo gerundense favorecido por una concurrencia tan numerosa y escogida como la de aquella noche. Púsose en escena la zarzuela *Marina* que obtuvo, en general, buen desempeño, y al final representóse una loa alegórica que, considerada como á trabajo literario, es de poquísima importancia: en nuestro humilde sentir, descartando unas cuantas quintillas recomendables por su facilidad, lo demás carece de todo valor. La decoracion estrenada al final es de buen efecto y el himno cantado por la sociedad *Santa Cecilia* considerablemente aumentada, obtuvo aplausos, apesar de que no es una obra musical apreciable ni mucho menos.

Después del toque de campanas y salvas de artillería oportunas, principi6 el domingo por la mañana la funcion civico-religiosa de la traslacion de las venerandas cenizas de Álvarez al nuevo y suntuoso mausoleo erijido para guardarlas. Exhumada la caja que los contiene y cantados los responsos oportunos, salió la comitiva á recorrer las calles señaladas en el ceremonial, siguiendo el orden acordado, con algunas modificaciones.

La concurrencia era inmensa y cubrian la carrera las tropas de la guarnicion y fuerzas venidas ex-profeso. Durante el tránsito depositaron sobre el féretro artísticas coronas, las colectividades y personas siguientes:

Excma. Diputacion provincial—Mr. León Coméleran—Comision provincial de monumentos—Sociedad Económica de Amigos del País—Empleados de la Diputacion provincial—Sociedad coral de Santa Cecilia—Sociedad coral *El Orfeon*—Asociacion literaria de Gerona—Redaccion de la *Revista de Gerona*—Familia Ramirez—Alumnos del Instituto provincial—Cuerpos de guarnicion en esta plaza—Cuerpos de guarnicion en Figueras—Familia Puixant—Alumnos de la Escuela Normal—Alumnos del colegio de San José—Colegio de San Narciso—Redaccion de *La Lucha*—Alumnas de la escuela pública de las Casas consistoriales—Excmo. Ayuntamiento—Alumnas de la escuela pública del Mercadal—Centro industrial y Mercantil—Redaccion de *Lo Punt de las donas*—Familia de Pastors—y Redaccion del TELEFONO CATALAN.

Llegado el cortejo á la Catedral, fué recibido por los Illmos. Obispos de Vich, Tortosa y de esta diócesis. La misa de Réquiem del Maestro Esclava fué ejecutada magistralmente, al igual que el responso. El ilustre arcediano de esta Santa Catedral D. Luis Pardo Delgado pronunció una magnífica oracion fúnebre, haciendo resaltar que así como los antiguos sacerdotes egipcios, al morir un personaje, debatian ampliamente sobre sus virtudes cívicas para honrar equitativamente su memoria, no era preciso hacer lo propio con las del ilustre mártir de Gerona, reconocidas universalmente y nunca bastante celebradas.

Trasladada de nuevo la comitiva á la capilla de San Narciso, El Illmo. Sr. Obispo de Vich bendijo el nuevo mausoleo, iluminado con luz Drumont, procedióse al sepelio de los restos y dióse por terminada la ceremonia. A continuación, el señor Notario autorizante extendió el acta oportuna y habiéndose opuesto á suscribirla las autoridades que debian hacerlo, por causas que no podemos precisar, dicho Notario la declaró cerrada, haciendo constar lo ocurrido para protocolizarla. De manera, que la solemnidad terminó por el estilo del rosario la Aurora.

Al tratar del ceremonial acordado para la funcion civico-religiosa, expusimos el temor de que

no podrian acomodarse convenientemente en las Catedral las numerosas personas que asistirán á las solemnes exequias anunciadas. El resultado ha correspondido á nuestros presentimientos y la causa de ello es sin disputa la longitud desmedida del coro que, considerado bajo el punto de vista artístico, es un verdadero adéfeso.

Conveniente sería por lo tanto que el Cabildo de la Santa Iglesia procurara disminuir las dimensiones de dicho coro, tanto más cuanto hoy son innecesarias, por el reducido número de Señores Canónigos y Beneficiados que componen dicho Cabildo.

Por la tarde reinó grandísima animacion por toda la ciudad especialmente en la plaza de las Cofes, donde tocaban las bandas militares sobre un tablado construido ex-profeso. Al anochecer volvieron á iluminarse las fachadas de todos los edificios, produciendo la ciudad magnífico efecto.

La Asociación literaria tenia dispuesta una velada poético-musical para la noche de dicho dia, pero circunstancias extraordinarias impidieron su celebracion. A consecuencia de mala inteligencia por parte del público que creia ser libre la entrada al acto, una muchedumbre inmensa invadió las puertas del teatro, que se abrieron antes de la hora señalada, dando origen á una confusion imposible de ser descrita. En vista de que el teatro estaba lleno de personas extrañas á la Asociación, mientras gran parte de los Señores Socios se veian imposibilitados de concurrir á la velada por falta de sitio en que colocarse, el Sr. Gobernador dispuso la suspension de la solemnidad, á cuyo acuerdo, comunicado por cierto al público de una manera ridicula por el Sr. Alcalde, se adhirió el Presidente de la Sociedad. A consecuencia de esto, fué desocupándose el local en medio de la mayor tranquilidad.

No terminaremos estas lineas sin protestar energicamente contra el proceder de cierta familia que, contrariando los laudables deseos de la Junta Directiva, y abusando de un privilegio especial, facilitó la introduccion de personas determinadas en el coliseo, por una puerta que bajo ningun concepto podian utilizar.

La prensa diaria de Barcelona y algunos periódicos de Madrid, mandaron representantes á esta Capital con objeto de dar publicidad á la fiesta de la inauguracion del monumento. Entre

ellos, recordamos á los Sres. Bohigas, Almirall, Corominas, Lasarte, Cuspinera, Combas y Perera.

La Junta directiva de la Asociación literaria, tan luego como tuvo conocimiento de su venida, se apresuró á invitarles para la solemnidad poético-musical del domingo.

Mucho nos complace que se tuviera esta prueba de consideración para con nuestros compañeros en la prensa, así como sentimos y reprobamos con todas nuestras fuerzas la conducta observada por quien tenía imprescindible obligación de tratar con las consideraciones debidas á los representantes de la opinión pública, al dejar de invitarles para formar parte del cortejo en la función cívico-religiosa.

Nosotros, por nuestra parte, tuvimos especial satisfacción en estrechar su mano.

Durante estos últimos días, han dado mucho que hablar los motivos que han obligado á nuestro particular amigo D. Manuel Viñas á no asistir como Delegado expreso de S. M. la Reina Madre D.^a Isabel de Borbon á la función cívico-religiosa.

Otro día nos ocuparemos de este asunto.

La Compañía Fabril «Singer» que siempre se distingue por la cooperación que presta á todas las ideas laudables, presentó en las noches del sábado y domingo últimos una verdadera exposición de máquinas en su tienda de la calle de Abeuradors, alfombrada con una caprichosa mesa revuelta de prospectos de todas clases, é iluminada con profusión.

Por hoy creemos haber dicho lo bastante acerca de la parte superficial de los festejos. En el número del domingo próximo comentaremos ampliamente todo lo ocurrido con motivo de la inauguración del monumento, que dejará gratos é ingratos recuerdos entre los que tuvieron la dicha y la desdicha de hallarse en Gerona el día 2 de Mayo de 1880.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

POMADA DE MARTIN

Verdadero refugio de la salud en las familias. Evita toda irritación y CÚRA SIN DOLOR toda contusión, herida, hinchazones, panadizos, uñeros, tumores y granos, quemaduras, herpes y demás enfermedades de la piel, dolores de muelas, (NO OS LAS ARRANQUEIS JAMÁS!) REUMAS, ataques de nervios y convulsiones. Evita y cura los CÁNCERES y la GANGRENA. Es interesantísimo para el BELLO SEXO, porque afina el cutis y evita padecer tumores y grieta en los pechos; hace ménos penoso el embarazo y facilita un breve parto, mediante frecuente uso, durante los cuatro últimos meses Véase el prospecto.) A 6 REALES BOTE.—Pórticos de la plaza de las Coles—27, tienda del Sr. Murtra, y demás corresponsales de provincia.

Máquinas para Coser de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres, no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder llama la atención al público que no se deje sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al país haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que ni por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Espanoles, quitarse la venda de los ojos, venid y vereis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos.

Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicos, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.



¡JA NO 'S CUS Á MA!

PER 10 RALS SETMANALS NO MÉS.

La Compañía fabril «Singer» ha resolt lo problema, en benefici del públich.

Rés d' entrada, ni aument, ni fer cap adelanto.

NO MÉS 10 RALS SETMANALS.

CARRER D' ABEURADORS, 8

GIRONA

SIN RIVAL.

NUEVA TINTURA AMERICANA UNIVERSAL instantánea para teñir el cabello y barba, sin preparado ni lavado, 6 pesetas caja.

Casas de Venta.—Peluqueria de Pagés y tienda de Xifra.

Tambien se encontrará en dicha peluqueria la tan celebrada «AGUA SILVIANA», especialidad para teñir el cabello á las señoras. Precio 6 pesetas. Único depósito en España: Abeuradós 1 y Constitución 11. Gerona.

QUESTION GORCHERA.

Se han reunido en un folleto elegantemente impreso los artículos publicados en este periódico, con el título que antecede, por D. Miguel Torroella y Plaja. Se vende al precio de 2 REALES ejemplar, en la libreria de Dorca, Plaza de la Constitución—Gerona, y en casa del autor, Palafrugell.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 2 á 4 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

TELÉFONO CATALAN

SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

SALE Á LUZ LOS DOMINGOS.

Se admiten anuncios particulares al precio de dos cuartos línea para los Sres. suscritores y medio real para los que no lo son.

Remitidos, Anuncios oficiales y reclamos á precios convencionales sumamente ventajosos.

En los Anuncios por temporadas, se hace una rebaja considerable de precio.